

Gen

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וְהַנְּחֹשׁ	הָיָה	עָרוֹם	מְכֹלֵם	חַיַּת	הַשָּׂדֶה	אֲשֶׁר	עָשָׂה	יְהוָה	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר
	اور-سانپ	تھا	چالاک	تمام-سے	جانوروں-کے	میدان-کے	جو	بنایا-تھا	یہوواہ	خدا-نے	اور-کہا
	H5175	H1961	H6175	H3605					H3068	H0430	H0559
	אֶל-	הָאִשָּׁה	אָרַךְ	כִּי-	אָמַר	אֱלֹהִים	לֹא	תֹאכְלוּ	מִכָּל	עֵץ	הַגֵּן:
	سے	عورت-سے	کیا	سچ-میں	کہا	خدا-نے	نہ	کھاؤ	تمام-سے	درخت	باغ-کے
	H0413	H0802	H0637	H0559	H0430	H3808	H0398	H3605	H6086	H1588	

باغ کہ کہا واقعی نے اللہ [] کہا پوچھا، سے عورت نے اُس تھا۔ بنایا نے خدا رب کو جن تھا چالاک زیادہ سے جانوروں تمام اُن والے پھرنے چلنے پر زمین سانپ کھانا؟ [] نہ پھل کا درخت بھی کسی کے

2	וַיֹּאמֶר	הָאִשָּׁה	אֶל-	הַנְּחֹשׁ	מִפְּרֵי	עֵץ-	הַגֵּן	נֹאכַל:
	اور-کہا	عورت-نے	سے	سانپ-سے	پھل-سے	درخت	باغ-کے	کھا-سکتے-ہیں
	H0559	H0802	H0413	H5175	H6529	H6086	H1588	H0398

ہیں، سکتے کھا پھل ہر کا باغ ہم نہیں۔ [] برگز دیا، جواب نے عورت

3	וּמִפְּרֵי	הָעֵץ	אֲשֶׁר	בְּתוֹךְ-	הַגֵּן	אָמַר	אֱלֹהִים	לֹא	תֹאכְלוּ	מִזֵּנוֹ	וְלֹא
	لیکن-پھل-سے	درخت-کے	جو	بیچ-میں	باغ-کے	کہا	خدا-نے	نہ	کھاؤ	اُس-سے	اور-نہ
	H6529	H6086		H8432	H1588	H0559	H0430	H3808	H0398		H3808
	תִּנְעֹו	בֹּו	פֶּן-	תִּמְתּוּן:							
	چھوؤ	اُسے	مبادا	مر-جاؤ							
	H5060		H6435	H4191							

گے۔ [] جاؤ مر یقیناً تم ورنہ نہیں، بھی چھوٹا اُسے بلکہ کھاؤ نہ پھل کا اُس کہ کہا نے اللہ ہے۔ میں بیچ کے باغ جو ہے کرنا گریز سے پھل کے درخت اُس صرف

4	וַיֹּאמֶר	הַנְּחֹשׁ	אֶל-	הָאִשָּׁה	לֹא-	מוֹת	תִּמְתּוּן:
	اور-کہا	سانپ-نے	سے	عورت-سے	نہیں	ضرور	مرو-گے
	H0559	H5175	H0413	H0802	H3808	H4191	H4191

مرو گے، نہ برگز [] تم کہا، سے عورت نے سانپ

5	כִּי	יָרַע	אֱלֹהִים	כִּי	בְּיוֹם	אָכַלְתֶּם	מִזֵּנוֹ	וּנְבַקְחוּ	עֵינֵיכֶם
	کیونکہ	جانتا-ہے	خدا	کہ	دن-میں	کھانے-کے-تمہارے	اُس-سے	اور-کھل-جائیں-گی	آنکھیں-تمہاری
		H3045	H0430		H3117	H0398		H6491	
	וְהָיִיתֶם	כָּאֱלֹהִים	טוֹב	יָרַע:					
	اور-ہو-جاؤ-گے	خدا-کی-مانند	اچھے	اور-بُڑے					
	H1961	H0430	H3045						

لو جان اُسے ہے بُرا اور اچھا بھی جو تم گے، جاؤ ہو مانند کی اللہ تم اور گی جائیں کھل آنکھیں تمہاری تو گے کھاؤ پھل کا اُس تم جب کہ ہے جانتا اللہ بلکہ گے۔ []

6	וַתֵּרָא	הָאִשָּׁה	כִּי	טוֹב	הָעֵץ	לְמֵאכָל	וְכִי	תֹאבֹה-	הוּא	לְעֵינֵי	וּנְחַמְד
	اور-دیکھا	عورت-نے	کہ	اچھا	درخت	کھانے-کو	اور-کہ	خوابش	وہ	آنکھوں-کو	اور-پسندیدہ
	H7200	H0802		H6086	H3978	H3978	H8378	H1931			
	הָעֵץ	לְהַשְׁכִּיל	וַתִּקַּח	מִפְּרֵי	וַתֹּאכְל	וַתִּתֵּן	גַּם-	לְאִשָּׁה	עִמָּה	וַיֹּאכְל:	
	درخت	دانائی-کو	اور-لیا	پھل-اُس-کے-سے	اور-کھایا	اور-دیا	بھی	شوہر-اپنے-کو	ساتھ-اُس-کے	اور-کھایا	
	H6086	H3947	H6529	H0398	H5414	H1571	H0376	H1588	H0398		

یہ ہے! سکتی ہو حاصل سمجھ سے اُس کہ یہ بات فریب دل سے سب ہے۔ کش دل بھی میں دیکھنے اور اچھا لٹے کے کھانے کہ کیا غور پر درخت نے عورت لیا۔ کھا بھی نے اُس تھا۔ ساتھ کے اُس وہ کیونکہ دیا، دے بھی کو شوہر اپنے نے اُس پھر کھایا۔ اُسے کر لے پھل کا اُس نے اُس کر سوچ

7	וַתִּקְחֶנָּה	עֵינֵי	שְׁנֵיהֶם	וַיִּדְעוּ	כִּי	עֵרְמָם	הֵם	וַיִּתְפָּרוּ	עֲלֶיהָ	תְּאֵנָה	וַיַּעֲשֵׂוּ
	اور-کھل-گئیں	آنکھیں	دونوں-کی	اور-جانا	کہ	ننگے	ہیں-وہ	اور-سے	بتے	انجیر-کے	اور-بنایا
	H6491	H8147	H3045	H3045	H5903	H1992	H8609	H5929	H8384		

لָהֶם חֲזָרָת:
اپنے-لیے کمر-بند

لیں۔ بنا لنگیاں کر سی پتے کے انجیر نے انہوں چنانچہ ہیں۔ ننگے ہم کہ ہوا معلوم کو اُن اور گئیں کھل آنکھیں کی اُن ہی کھاتے لیکن

8	וַיִּשְׁמְעוּ	אֶת-	קוֹל	יְהוָה	אֱלֹהִים	מִתְהַלֵּךְ	בְּגֶן	לְרוּחַ	הַיּוֹם	וַיִּתְחַבֵּא	הָאָדָם
	اور-سنا	کو	آواز	یہوواہ	خدا-کی	چلتے-بوئے	باغ-میں	ہوا-میں	دن-کی	اور-چھپ-گیا	آدم
	H8085	H0853	H3068	H3068	H0430	H1980	H1588	H7307	H3117	H2244	H0120

וְאִשְׁתּוֹ
اور-بیوی-اُس-کی
מִפְּנֵי
چہرے-سے
יְהוָה
یہوواہ
אֱלֹהִים
خدا-کے
בְּתוֹךְ
بیچ-میں
עֵץ
درختوں
הַגֵּן:
باغ-کے
[H0802](#)
[H6440](#)
[H3068](#)
[H0430](#)
[H8432](#)
[H6086](#)
[H1588](#)

گئے۔ چھپ پیچھے کے درختوں مارے کے ڈر وہ سنا۔ پھرتے چلتے میں باغ کو خدا رب نے انہوں تو لگی چلنے ہوا ٹھنڈی جب وقت کے شام

9	וַיִּקְרָא	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֶל-	הָאָדָם	וַיֹּאמֶר	לֹא	אֵיכָה:
	اور-پکارا	یہوواہ	خدا-نے	کو	آدم-کو	اور-کہا	اُس-سے	کہاں-ہو-تم
	H7121	H3068	H0430	H0413	H0120	H0559	H0335	

ہے؟ کہاں تُو آدم، کہا، کر پکار نے خدا رب

10	וַיֹּאמֶר	אֶת-	קוֹלְךָ	שָׁמְעָתִי	בְּגֶן	וְאִירָא	כִּי-	עֵרְמָם	אֲנִכִּי	וְאִחְבָּא:
	اور-کہا	کو	آواز-تیری	سنا-میں-نے	باغ-میں	اور-ڈرا	کیونکہ	ننگا	میں	اور-چھپ-گیا
	H0559	H0853	H0885	H8085	H1588	H3372	H5903	H0595	H2244	

گیا۔ چھپ میں لئے اِس ہوں۔ ننگا میں کیونکہ گیا، ڈر تو سنا ہوئے چلتے میں باغ تجھے نے میں دیا، جواب نے آدم

11	וַיֹּאמֶר	מִי	הַנִּיד	לָךְ	כִּי	עֵרְמָם	אֶתְּךָ	הַמֶּן-	הָעֵץ	אֲשֶׁר
	اور-کہا	کس-نے	بتایا	تمہیں	کہ	ننگے	ہو-تم	کیا-سے	درخت-کے	جس-سے
	H0559	H4310	H5046	H5903	H5903	H6086				

חֲכַם-דִּיא-تھا-میں-نے-تمہیں
لְבַלְתִּי
نہیں
אֶכְלֶ-
کھانے-کو
מִמֶּנּוּ
اُس-سے
אֲכָלְתָּ:
کھایا
[H6680](#)
[H1115](#)
[H0398](#)

تھا؟ کیا منع نے میں سے کھانے جسے بے کھایا پھل کا درخت اُس نے تُو کیا ہے؟ ننگا تُو کہ بتایا تجھے نے کس پوچھا، نے اُس

12	וַיֹּאמֶר	הָאָדָם	הָאִשָּׁה	אֲשֶׁר	נָתַתָּה	עִמָּדִי	הוּא	נָתַתָּה-	לִי	מִן-	הָעֵץ
	اور-کہا	آدم-نے	عورت	جو	دیا-تو-نے	ساتھ-میرے	اُس-نے	دیا	مجھے	سے	درخت-کے
	H0559	H0120	H0802	H5414	H5414	H5978	H1931	H5414			H6086

وְאֶכְלֶ:
اور-کھایا
[H0398](#)

لیا۔ کھا نے میں لئے اِس دیا۔ پھل مجھے نے اُس بے دی لئے کے رہنے ساتھ میرے نے تُو عورت کو کہا، نے آدم

13	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֱלֹהִים	לְאִשָּׁה	מִה-	זָאת	עֲשִׂית	וַתֹּאמֶר	הָאִשָּׁה	הַנְּחֹשׁ	הַשִּׂיֵּאֲנִי
	اور-کہا	یہوواہ	خدا-نے	عورت-سے	کیا	یہ	کیا-تو-نے	اور-کہا	عورت-نے	سانپ-نے	دھوکہ-دیا-مجھے
	H0559	H3068	H0430	H0802	H4100	H2063		H0559	H0802	H5175	H5377

وَأَكَل:

اور-کھایا
[H0398](#)

کھایا۔ نے میں تو بہکایا مجھے نے سانپ دیا، جواب نے عورت کیا؟ کیوں یہ نے ٹو ہوا، مخاطب سے عورت خدا رب اب

14	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֶל-	הַנְּחֹשׁ	כִּי	עֲשִׂית	זָאת	אָרֹר	אֶתְּךָ	מִכָּל-
	اور-کہا	یہوواہ	خدا-نے	سے	سانپ-سے	کیونکہ	کیا-تو-نے	یہ	ملعون	تو-ہے	تمام-سے
	H0559	H3068	H0430	H0413	H5175			H2063	H0779		H3605

	הַבְּהֵמָה	וּמִכָּל	חַיֵּת	הַשָּׂדֶה	עַל-	נְחֹשֶׁת	וְעֵפֶר	תֹּאכֵל	כָּל-	יְמֵי	
	مویشیوں-کے	اور-تمام-سے	جانوروں-کے	میدان-کے	اوپر	پیٹ-اپنے	اور-مٹی	چلے-گا	کھائے-گا	تمام	دنوں
	H0929	H3605				H1512	H6083	H3212	H0398	H3117	

חַיֵּיךָ:

زندگی-اپنی-کے

خاک اور گا رہینگے بل کے پیٹ بھر عمر ٹو ہے۔ لعنتی میں جانوروں جنگلی اور مویشیوں تمام ٹو لئے اس کیا، یہ نے ٹو چونکہ کہا، سے سانپ نے خدا رب گا۔ چائے

15	וְאֵיבָה	אֲשִׁית	בֵּינָךְ	וּבֵין	הָאִשָּׁה	וּבֵין	זֶרְעֶךָ	וּבֵין	זֶרְעִי	הוּא
	اور-دشمنی	ڈالوں-گا-میں	تیرے-بیچ	اور-بیچ	عورت-کے	اور-بیچ	نسل-تیری	اور-بیچ	نسل-اُس-کی	وہ
	H0342	H7896	H0996	H0996	H0802	H0996	H2233	H0996	H2233	H1931

יְשׁוּפֶךָ: کچلے-گا-تیرا
רֹאשׁ: سر
וְאֵתָה: اور-تو
תְּשׁוּפֶנּוּ: کچلے-گا-اُس-کی
עֵקֶב: ایڑی
ס: -

پر ایڑی کی اُس ٹو جبکہ گی ڈالے کچل کو سر تیرے وہ گی۔ ہو دشمن کی اولاد تیری اولاد کی اُس گا۔ کروں پیدا دشمنی درمیان کے عورت اور تیرے میں گا۔ کائے

16	אֶל-	הָאִשָּׁה	אָמַר	הַרְבֵּה	אָרְבָּה	עֲצָבוֹנָךְ	וְהַרְבֵּה	בְּעֵצֶב	הַלְדֵי	בָּנִים
	سے	عورت-سے	کہا	بہت	بڑھاؤں-گا-میں	تکلیف-تیری	اور-حمل-تیرا	رد-میں	جئے-گی	بچے
	H0413	H0802	H0559			H6093	H2032		H3205	

וְאֵל: اور-طرف
اִישׁ: شوہر-اپنے-کی
תְּשׁוּקָתְךָ: خواہش-تیری
וְהוּא: اور-وہ
יִמְשָׁל: حکمرانی-کے-گا
בְּךָ: تجھ-پر
ס: -

کا درد شدید ٹو تو گے ہوں بچے تیرے جب گا۔ بڑھاؤں بہت کو تکلیف تیری میں تو گی ہو سے امید ٹو جب کہا، اور ہوا مخاطب سے عورت خدا رب پھر گا۔ کرے حکومت پر تجھ وہ لیکن گی کرے تمنا کی شوہر اپنے ٹو گی۔ ہو شکار

17	וּלְאָדָם	אָמַר	כִּי-	שָׁמַעְתָּ	לְקוֹל	אִשְׁתְּךָ	וַתֹּאכֵל	מִן-	הָעֵץ	אֲשֶׁר
	اور-آدم-سے	کہا	کیونکہ	سنا-تو-نے	آواز-کو	بیوی-اپنی-کی	اور-کھایا	سے	درخت-کے	جس-کے
	H0121	H0559		H8085		H0802	H0398		H6086	

בְּעֵצֶבוֹ: تکلیف-سے
בְּעֵבוֹרְךָ: تیری-وجہ-سے
הָאֲדָמָה: زمین
אֲרוּרָה: ملعون
מִמֶּנּוּ: اُس-سے
תֹּאכֵל: کھانا
לֹא: نہ
לְאָמַר: کہہ-کر
צִוִּיתִיךָ: حکم-دیا-تھا-تمہیں-میں-نے
חַיֵּיךָ: زندگی-اپنی-کے
יְמֵי: دنوں
כָּל: تمام
הַזֹּאכְלִיָּה: کھائے-گا-اُسے

חַיֵּיךָ: زندگی-اپنی-کے
יְמֵי: دنوں
כָּל: تمام
הַזֹּאכְלִיָּה: کھائے-گا-اُسے

لعنت پر زمین سے سبب تیرے لئے اس تھا۔ کیا منع نے میں سے کھانے جسے کھایا پھل کا درخت اُس اور مانی بات کی بیوی اپنی نے ٹو کہا، نے اُس سے آدم گی۔ بڑے کرنی مشقت محنت بھر عمر تجھے لئے کے کرنے حاصل خوراک سے اُس ہے۔

18	יְקוּץ	וְדָרְדָר	תַּצְמִיחַ	לֶקֶד	וְאֶכְלָתָּ	אֶת	עֵשֶׂב	הַשָּׂדֶה:
	اور-کانٹے	اور-جھاڑیاں	اُگائے-گی	تیرے-لیے	اور-کھائے-گا-تو	کو	بوٹی	میدان-کی
	H6975	H1863	H6779		H0398	H0853	H6212	

گا۔ کرے حاصل بھی خوراک اپنی سے اُس تُو حالانکہ گی، کرے پیدا کتارے اونٹ اور پودے خاردار وہ لئے تیرے

19	בְּזַעַת	אֶפְיֹד	תֹּאכַל	לָחֶם	עֵד	שׁוֹבֵד	אֶל-	הָאֲדָמָה	כִּי	מִמֶּנָּה
	پسینے-میں	چہرے-اپنے-کے	کھائے-گا	روٹی	جب-تک	لوٹنے-تیرے	طرف	زمین-کی	کیونکہ	اُس-سے
	H2188	H0639	H0398	H3899	H5704	H7725	H0413	H0127		
	לִקְחָתָּ	כִּי-	עָפָר	אֶתָּה	וְאֶל-	עָפָר	תִּשׁוּב:			
	لیا-گیا-تھا-تو	کیونکہ	مٹی	بو-تو	اور-طرف	مٹی	لوٹے-گا			
	H3947		H6083		H0413	H6083	H7725			

جائے لوٹ میں زمین دوبارہ کرتے کرتے محنت تُو گا۔ رہے جاری تک موت سلسلہ یہ اور گی۔ پڑے کرنی دوڑ بھاگ لئے کے کمانے روٹی تجھے کر بہا بہا پسینہ گا۔ مل میں خاک دوبارہ اور بے خاک تُو ہے۔ گیا لیا سے اُسی تُو کیونکہ گا،

20	וַיִּקְרָא	הָאָדָם	שָׁם	אֶשְׁתּוֹ	חַוָּה	כִּי	הוּא	הָיְתָה	אִם	כָּל-	חַי:
	اور-رکھا	آدم-نے	نام	بیوی-اپنی-کا	حوا	کیونکہ	وہ	تھی	ماں	تمام	زندوں-کی
	H7121	H0120	H8034	H0802	H2332		H1931	H1961	H0517	H3605	

گئی۔ بن ماں کی زندوں تمام وہ میں بعد کیونکہ رکھا، زندگی یعنی حوا نام کا بیوی اپنی نے آدم

21	וַיַּעַשׂ	יְהוָה	אֱלֹהִים	לְאָדָם	וְלִאֶשְׁתּוֹ	כְּתָנוֹת	עוֹר	וַיִּלְבָּשֶׁם:	פ
	اور-بنایا	یہوواہ	خدا-نے	آدم-کے-لیے	اور-بیوی-اُس-کی-لیے	لباس	کھال-کے	اور-پہنایا	
	H3068	H0430	H0120		H0802	H3801	H5785	H3847	

پہنایا۔ انہیں کر بنا لباس سے کھالوں لئے کے بیوی کی اُس اور آدم نے خدا رب

22	וַיִּזְאָמַר	יְהוָה	אֱלֹהִים	הֵן	הָאָדָם	הָיָה	כְּאֶחָד	מִמֶּנּוּ	לְדַעַת	טוֹב	וְרָע
	اور-کہا	یہوواہ	خدا-نے	دیکھو	آدم	ہو-گیا-ہے	ایک-کی-مانند	ہم-سے	جاننے-کو	اچھے	اور-بُرائے
	H0559	H3068	H0430	H2005	H0120	H1961	H0259		H3045		
	וְעֵתָה	פֶּן-	יִשְׁלַח	יָדוֹ	וְלִקְחָהּ	גַּם	מִעֵץ	הַחַיִּים	וְאָכַל	וְחַי	לְעֵלָם:
	اور-اب	مبادا	بڑھائے	ہاتھ-اپنا	اور-لے	بھی	درخت-سے	زندگی-کے	اور-کھائے	اور-جینے	ہمیشہ-تک
	H6258	H6435	H7971	H3027	H3947	H1571	H6086		H0398	H2425	H5769

لے سے پھل کے درخت والے بخشے زندگی کر بڑھا ہاتھ وہ کہ ہو نہ ایسا اب ہے۔ رکھتا علم کا بُرے اور اچھے وہ ہے، گیا ہو مانند ہماری انسان کہا، نے اُس رہے۔ زندہ تک ہمیشہ کر کھا سے اُس اور

23	וַיִּשְׁלַחְהוּ	יְהוָה	אֱלֹהִים	מִנּוֹ-	עֵדֵן	לְעֵבֵד	אֶת-	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	לָקַח
	اور-نکالا-اُسے	یہوواہ	خدا-نے	باغ-سے	عدن-کے	کام-کرنے-کو	کو	زمین-کی	جس-سے	لیا-گیا-تھا
	H7971	H3068	H0430	H1588		H5647	H0853	H0127		H3947

مَنْشَم:
وہاں-سے
[H8033](#)

تھا۔ گیا لیا اُسے سے میں جس دی داری ذمہ کی کرنے باڑی کھیتی کی زمین اُس کر نکال سے عدن باغ اُسے نے خدا رب لئے اس

24	וַיִּנְרֹשׁ	אֶת-	הָאָדָם	וַיִּשְׁכֵּן	מִקְרָם	לְגֹן-	עֵדֵן	אֶת-	הַכְּרֻבִים	וְאֵת	לְחֹט
	اور-نکالا	کو	آدم-کو	اور-بسایا	مشرق-میں	باغ-کے	عدن-کے	کو	کروبیوں-کو	اور-کو	شعلہ
	H1644	H0853	H0120	H7931		H1588		H0853	H3742	H0853	H3858
	הַחֲרֹב	הַמְתֵּהֲפֹכֶת	לְשֹׁמֵר	אֶת-	הָרָדָד	עֵץ	הַחַיִּים:	ס			
	تلوار-کی	گھومتی-بوٹی	نگہبانی-کرنے-کو	کو	راستہ	درخت	زندگی-کے				
	H2719	H2015	H8104	H0853	H1870	H6086					

تھی گھومتی ادھر ادھر جو رکھی تلوار آتشی ایک ساتھ ساتھ اور کئے کھڑے فرشتے کروبی میں مشرق کے عدن باغ نے اُس بعد کے کرنے خارج کو انسان تھا۔ پہنچاتا تک درخت والے بخشے زندگی جو کرے حفاظت کی راستہ اُس تاکہ